

N.B. (1) The Dagheš Forte which is characteristic in the 2nd root-letter is sometimes absent in certain forms. The second example **בִּקֵּשׁ** happens to be one of these verbs, when the medial root-letter **ק** is vowelless, i.e. when it has a shewa: the 3rd pl. Perf. **בִּקְשׁוּ** is found as **בִּקְשׁוּ**, the doubling of the medial root-letter having been omitted for euphony (pp. 17 f.). Similarly, the Cohortative sg. is found as **אֲבִקֶּשׁה**.

(2) There are a few Piel verbs of the type **נָדַל** with *a* in the second syllable. This is the original form and it has remained in most parts of the Perfect—**נִדְּלָה**, **נִדְּלָהּ**, &c.

## EXERCISE 19

heart	<b>לֵב, לִב</b>	to gather	<b>קָבַץ</b> in Qal
„ (with suff.)	<b>לִבִּי, לְבִי</b>	and also in Piel	<b>קִבֵּץ</b>
„ (pl.)	<b>לִבּוֹת, לְבוֹת</b>	to be gathered; to gather together, assemble	
seed	<b>זֶרַע<sup>a</sup></b>	(reflexive) <sup>c</sup> <b>קִבֵּץ</b> in Niphal	<b>נִקְבֹּץ</b>
„ (with suff.)	<b>זֶרַעִי</b>	to speak <b>דָּבַר</b> in Piel	<b>דִּבֶּר<sup>d</sup></b>
tablet	<b>לֹחַ<sup>b</sup></b>	to count	<b>סָפַר</b>
„ (pl.)	<b>לֹחוֹת</b>	to relate <b>סָפַר</b> in Piel	<b>סִפֵּר</b>
Joshua	<b>יְהוֹשֻׁעַ</b>	to escape <b>מָלַט</b> in Niphal	<b>נִמְלָט</b>
gold	<b>זָהָב</b>	to find	<b>מָצָא</b>

(1) **סָפַר לָהֶם יוֹסֵף אֶת-הַחֲלוֹמוֹת אֲשֶׁר חָלָם וְלֹא יָכְלוּ לְדַבֵּר אֹתוֹ בְּשָׁלוֹם** (2) **שָׁמַע אֲבִרְהָם וְהָגָה קוֹל מִדָּבָר אֲלֵיוֹ לֵאמֹר הִכֵּל אָדָם לִסְפֹּר אֶת-כָּכְבֵּי-הַשָּׁמַיִם, כִּי כֹה יִהְיֶה וְרָעָה בְּאַרְצָךְ הַזֹּאת** (3) **וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר קִבֹּץ אֶלֶיךָ אֶת-זִקְנֵי-יִשְׂרָאֵל וְדִבַּרְתָּ אֲלֵיהֶם כְּדָבָרִים הָאֵלֶּה** (4) **אֱלֹהִים בְּאֲזִנֵּינוּ שְׁמַעְנוּ, אֲבוֹתֵינוּ סִפְרוּ לָנוּ** (5) **שָׁמַר אֶת-הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה, כְּתַב אֶתָם עַל לִוְחַת-לִבָּי אֲנִי יְהוָה דִּבַּרְתִּי** (6) **וַיְהִי בַיּוֹם הַהוּא, וּמֹשֶׁה שָׁמַר אֶת-צִוְּיוֹ בַּמִּדְבָּר וְהָגָה אֵשׁ לִפְנֵיו וּמִלֵּאף-יְהוָה מִדָּבָר**

<sup>a</sup> Segholate noun with terminal guttural; see p. 83, Note (a).

<sup>b</sup> Furtive Pathah; see p. 19. 4.

<sup>c</sup> Niphal has often a reflexive force, p. 102, first Note.

<sup>d</sup> When followed by a noun it is **דִּבֶּר** and in pause it is **דִּבֵּר**.

<sup>e</sup> For the absence of the Dagheš Forte in the Yod, see p. 18, Note.

<sup>f</sup> Pausal, see p. 137 (c).

אָלֹיוּ מִתּוֹךְ-הָאֵשׁ (7) בִּקְשׁוּ אֶת-יְהוָה בְּלֵב נִשְׁכָּר וְעִבְדוּ אֹתוֹ  
 בִּירְאָה, וְנִמְלִטְתֶּם מִהֲרָעָה אֲשֶׁר דִּבֶּר עֲלֵיכֶם (8) שְׁמַע דָּוִד כִּי  
 הִמְלִיךְ מִבִּקֵּשׁ אֶת-מוֹתוֹ וַיִּמְלֹט מִיָּדוֹ וַיִּסְתֶּר בְּהָרִים, וַיִּקְבְּצוּ  
 אֹלֹיוּ אֲנָשִׁים מִיִּשְׂרָאֵל וַיְהִי דָוִד לְרֹאשׁ עֲלֵיהֶם (9) אִמְלָטָה-נָא  
 מִיַּד-הַרְשָׁעִים אֲשֶׁר בִּקְשׁוּ אֶת-מוֹתִי (10) אָמַר הַרְשָׁע בְּלִבּוֹ  
 אֵין אֱלֹהִים בְּשָׁמַיִם וְאֵין מִשְׁפָּט בָּאָרֶץ (11) שָׁאַל הָאִישׁ אֶת-  
 יוֹסֵף לֵאמֹר אֶת-מִי אַתָּה מִבִּקֵּשׁ (12) נִקְבְּצוּ כָל רָאשֵׁי-הָעָם  
 אֶל-דָּוִד וַיֵּדְבְּרוּ אֹלֹיוּ לֵאמֹר הִנֵּה-נָא זָקֵנָה וְלֹא יָדַעְתָּ אֶת-יוֹם-  
 מוֹתָךְ, וְאַתָּה הוּא הַיָּצֵא וְהַבָּא לְפָנֵינוּ, וּמִי יִהְיֶה לְרֹאשׁ עָלֵינוּ  
 אַחֲרָיֶךָ (13) בָּאוּ כָל מְלָכֵי-הָאָרֶץ וַיִּבְקְשׁוּ אֶת-פְּנֵי-הִמְלִיךְ  
 שְׁלֹמֹה לְשִׁמְעַם אֶת-חֻכְמָתוֹ אֲשֶׁר נָתַן אֱלֹהִים בְּלִבּוֹ (14) שָׁמַע  
 פֶּרַעָה אֶת-דִּבְרֵי יוֹסֵף וַיֵּדְבֶר אֶל-עֲבָדָיו לֵאמֹר הִנֵּמְצָא בְּכָל-  
 אֶרֶצִי אִישׁ חָכָם כָּמוֹהוּ הִידָע אֶת-דִּבְרֵי-הָאֱלֹהִים, כִּי אֵין דָּבָר  
 נִסְתָּר מִמֶּנּוּ (15) יָרַד מֹשֶׁה מִהַר-סִינִי וּבִידּוֹ לִוְחוֹת-הַבְּרִית,  
 וַיֵּדְבֶר אֶל-יְהוֹשֻׁעַ לֵאמֹר מִה-הַקּוֹל הִזֶּה בְּאָזְנִי: וַיִּסְפֹּר לוֹ  
 יְהוֹשֻׁעַ כִּי עָשׂוּ לָהֶם בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל אֱלֹהֵי-זָהָב וַיִּקְרָאוּ לְפָנֵיהֶם  
 אֱלֹהֵי אֱלֹהֵיךָ יִשְׂרָאֵל: וַיְהִי כֹאֲשֶׁר שָׁמַע מֹשֶׁה אֶת-דִּבְרֵי-יְהוֹשֻׁעַ  
 וַיִּשְׁבֵּר אֶת-הַלְוִחוֹת עַל-הָאֲדָמָה (16) וַדְּבַר אֶל-בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל  
 וַאֲמַרְתָּ אֲלֵיהֶם, לֹא תִרְדֹּף אַחֲרֵי עֲבֹד-אֱלֹהֵיךָ כִּי יִמְלֹט מִיָּדוֹ,  
 וְנִכְרַתָּ כִּי עֲבָדִים הֵיוּ אֲבוֹתֵיכֶם בָּאָרֶץ-מִצְרָיִם (17) צִעְקוּ  
 אֲלֵיךָ וְלֹא שָׁמַעְתָּ בִּקְשׁוֹ אֹתָךְ וַתִּסְתֶּר מִפְּנֵיהֶם (18) בַּיּוֹם הַהוּא,  
 אָמַר יְהוָה, אֶקְבֹּץ אֶתְכֶם אֵלַי מִבֵּין הַגּוֹיִם וְשִׁפְטֹתִי אֶתֶם וּבִקְשֹׁתִי  
 מִיָּדֶם אֶת-דִּמְי-בְּנֵי (19) עָשָׂה לוֹ הִמְלִיךְ כֶּסֶף-זָהָב

(1) Thus said the Lord, 'Seek ye peace with all your heart and pursue it (in) every day.' (2) Joshua gathered together all the heads of Israel and he spoke in their ears all the words which the Lord commanded. (3) Thy fear<sup>b</sup> is in my heart, Lord, and the light of Thy countenance I seek (Imperf.). (4) The Lord gave (to) Moses the tablets of the covenant and upon the stones were written the

<sup>a</sup> 'Against you'.

<sup>b</sup> Meaning 'the fear of Thee'.